

夢翠歐的行者¹

——張維邦教授之學術論著與社會實踐

蔡芬芳

中央大學客家社會文化研究助理教授

摘要

長期以來台灣的國際視野深受美國及日本觀點影響，而國人對於極具社會正義與人文素養的歐洲觀點卻幾無所知，亦較少關注對國際體系影響極深的歐洲整合過程的發展。而對於歐洲及歐洲整合了解甚深的張維邦教授即以其學術研究與社會實踐為國人開啓一扇了解歐洲之窗，同時亦為歐洲了解台灣建立交流平台。為讓國人能夠認識這位在台灣民主化過程中具有重要貢獻的人文學者，故本文旨在從以下三個面向來勾勒出張維邦教授一生行誼：孕育民主正義之成長與學思歷程、專業學養與社會關懷並重之學術研究、兼顧台灣永續發展與國際化之社會實踐，藉此闡明其畢生投注歐洲整合研究事務及建構台灣主體性之貢獻。

關鍵詞：張維邦、莫內與歐洲整合研究、台灣歐洲聯盟研究協會

¹ 此為陳玉觀（2002：219）小姐祝賀張維邦張維邦教授 65 歲的詩：

孤單的身影
背負著故鄉民主的包袱
烙印在夢翠歐的土地上
三十年的歲月
夾雜著滿腔的正義與理想
凝聚在夢翠歐的空氣中
孤單的身影已不再孤單
他已在故鄉的土地播下種子
夢翠歐的行者 繼續行走
時光荏苒兩鬢斑白

壹、前言

民主政治是我的信仰
自由是我的生活習慣
進步是我追求的目標
解放是人類最高的成就²

這四句話是張維邦教授（1937-2002）的座右銘，這代表著他一生所致力追求的人生最高價值。也許對現在年齡不超過三十歲的年輕人來說，民主政治、自由、進步如同空氣一般很自然地存在於我們的生活當中，而看起來亦似乎理所當然地就是我們現在的生活方式，然而對張維邦教授來說，這些是他留學歐洲期間積極為台灣民主奮鬥而因此被列入黑名單長達三十年無法返回故鄉的最大體認，而這體認已然與其生命歷程深深結合——生命經歷造就了這層體認；這層體認使生命發光發熱。更令人深感敬佩的是，張維邦教授並不將自己侷限於台灣人的身分與認同之中，而以宏觀的眼光與全體人類做連結，並認為解放就是人類的最高成就。張維邦教授的學術論著與社會實踐就是如此境界的最佳彰顯。我個人因 1995 年進入淡江大學歐洲研究所就讀而能有幸認識張維邦教授，從修習張維邦教授的課程、接受張維邦教授的論文指導、畢業後擔任張維邦教授的研究助理，雖與張維邦教授認識的時間僅有短短七年，但在與張維邦教授的相處過程中，可以深刻感受到張維邦教授將他的座右銘真正落實在他雖然短暫卻精采的生命中。因此在本文中，我將從張維邦教授的學術論著與社會實踐來追憶這一位被稱為「夢翠歐的行者」的張維邦教授。

² 無作者（2003：171）。

貳、孕育民主正義之成長與學思歷程³

在介紹張維邦教授的學術論著之前，我認為我們必須從其成長歷程小學開始說起，如此方能了解形塑張維邦教授學術生涯與學術思考的整體脈絡。張維邦教授於 1937 年 10 月 12 日出生於臺北縣樹林鎮。在二次大戰終戰前，張維邦教授受過兩年的日本小學教育，之後就讀於樹林國小⁴。1946 年全家移居台北，初中畢業後，則考入前身為具本土傳統的台北二中之成功中學。張維邦教授在小學三、四年級時，學校舉行遠足，因為顧及家中兄弟眾多，擔心增加父母負擔，因此沒有參加，師長授命他管理沒有參加的同學寫作業與自修。但張維邦教授認為大家都是同學，況且亦為同齡，而不具任何管理同學的資格，所以只顧自己念書並寫作業，然而同學吵鬧，被他班老師告狀，張維邦教授因此被班導師責罰，這件事情讓張維邦教授體察到社會上不公的現象⁵。而後到了中學階段，更因廣泛蒐集並閱讀課外讀物，而使得張維邦教授自小學即有的獨立思考能力更形增強並有反抗強權的傾向。之後於 1956 年考進台灣大學法學院商學系國貿組，但由於該系的教學方向與內容及師資無法滿足於張維邦教授強烈的求知慾，因此開始自修並旁聽經濟學，而且從大二開始修習法文。在此需值得一提的是，張維邦教授的外語能力極強，不僅通曉法語與英語，亦諳日語、德語及俄語。其中，法語更是可讓張維邦教授流露自然感情的語言，此外，編撰法漢字典為其畢生願望之一（張維嘉，2011）。大學畢業後，獲得瑞士天主教會及瑞士政府聯合全額獎學金，於 1962 年負笈瑞士佛立堡（Fribourg）大學攻讀財經與國際商業貿易，於 1966 年獲頒經濟學博士學位，之後到奧地利維也納進行為期一年（1966-67）的博士後研究。1967 年張維邦教

³ 本段主要參考張維邦（2003a、2003b）封面內頁關於張維邦教授的簡介。

⁴ 若以學制（每年 4 月 1 日為新的學年開始時間）來算，張維邦教授受過兩年日本小學教育，但由於終戰前空襲頻繁，故真正上課時間未足兩年（張維毅，2011）。

⁵ 特此感謝張維邦張維邦教授遺孀張陳淑燕女士在閱讀過本文初稿之後，在與張維邦教授生命經驗相關之事蹟方面，提供本人許多寶貴意見。

授動身前往加拿大魁北克省法語省立學院系統之夢翠歐古城學院（College du Vieux-Montréal）及夢翠歐大學（Université de Montréal），除了教授經濟學之外，還協助夢翠歐大學成立東亞研究中心，並教授日本與中國經濟。之後張維邦教授於1982年前往中國擔任聯合國開發總署（The United Nations Development Programme, UNDP）中國北方暨內蒙古畜牧發展項目短期專案經濟顧問。1990年至日本京都市立命館大學（Ritsumeikan University, Kyoto, Japan）教書。

留歐與遊歷歐陸各國的經歷，尤其是瑞士的直接民主政治體制，人民享有高度自由，再者，該國為許多聯合國機構駐地，有相當多的國際人士聚集，這些不僅孕育了張維邦教授宏遠的國際觀，更是讓張維邦教授深感民主的價值，在此背景下，張維邦教授認為台灣必須成為一個正常國家，同時為台灣長遠發展戮力以赴。張教授在歐洲期間，大力宣揚台獨與建國的理念，而贏得法國及歐洲其他各國台灣同鄉之敬重，大家尊他為台灣旅歐人士的領袖（洪鎌德，2002：9）。黃文雄（2002）更以「一個建國工作的工作狂」來說明被列為黑名單的張教授之生命經歷為何使得建國成為他畢生的使命。出生於1937年的張教授，在懵懂時期看到日本殖民政權統治與覆敗，之後，從小學到大學階段又經歷國民黨政權下的二二八事件與白色恐怖（黃文雄，2002：141-142）。大學畢業前後幾年見證象徵連最溫和的反抗也不為國民黨所容的「自由中國」雜誌事件，出國留學時恰逢全球風起雲湧時代。這些歷史深深烙印在張維邦教授及其同輩之生命裏，對他們來說，出國留學是為了回國革命與改造，為台灣建國工作盡心力。在張維邦教授的短短六十五年的生命中，「台灣、基礎和發展壟斷了他一生的思考和行事」（黃文雄，2002：143）。張維邦教授從1962年出國留學到返國的三十餘年漫長歲月期間，無不殷切盼望回台，然因受制於台灣國民黨政權對異議人士的打壓與迫害，直到1994年終得以返回台灣，為家鄉盡心力。雖然這當中經歷了國家與家庭之間必須擇一的痛苦，但最後張維邦教授還是離開了國外優良的學術環境與放棄豐厚的退休條件，回到台灣淡江大學歐洲研究所任教並擔任所長一職。

叁、專業學養與社會關懷並重之學術研究

雖然張維邦教授本身是瑞士佛立堡大學的經濟學博士，但於加拿大夢翠歐大學任教時，不只教授日本與中國經濟課程之外，多次接受加拿大廣播公司訪問，分析與臺灣，日本或中國相關的政治，經濟，社會時事（張陳淑燕，2011）。從著作中更可看出張維邦教授的跨足不同領域的豐富學養，例如在經濟與管理方面計有《日本的經濟》、《中國的經濟》、《國際經濟學》、《中國市場介紹》、《國際管理比較》、《日本管理及西方管理》、《亞洲新興工業化國家及日本及東亞的經濟與社會》；與文化相關的則有《一個儒家思維的亞洲發展模式》；與國家發展相關的著述為《對台灣發展的非傳統觀察》、《日本戰略的調整》；在文藝方面，張維邦教授與法國友人 Lucien Drivod 合作翻譯的王維詩集 “Paysages : Miroirs du Coeur par Wang Wei”（《心鏡》）（Paysages : Miroirs du coeur. Traduit du chinois par Wei-penn Chang et Lucien Drivod – Connaissance de l’Orient, collection dirigée par Étienneble⁶, Gallimard），並由 Gallimard 出版社出版。同時將由中國作家沙葉新與演員李守成、姚明德於 1979 年 8 月為話劇創作的劇本譯成法文 *Si j’étais un vrai fils de ...*（《假如我是真的》）⁷。以上是張維邦教授在日本與加拿大任教時的著述，在回到台灣之後的著作範圍更廣，而且更加展現張維邦教授對於台灣的關懷，例如族群政治的運作以從語言政策的制定中如何彰顯多元文化與族群平等，例如在《語言政治與政策》中所撰寫的〈魁北克「民族主義」與法語為官方語言的制訂〉（1996）、刊載於《族群政治

⁶ René Étienneble 為評論家、學者、小說家以及中東與亞洲文化的提倡者。

⁷ 以上關於張維邦教授著作部分主要參考 Lucien Drivod 收於《張維邦文集》中之〈悼念張維邦教授〉（頁 181-89），然在該文中所提及的《心鏡》與《假如我是真的》的資料有誤，特此感謝張陳淑燕女士的指正。此外，根據張女士告知，她於 2003 年 3 月獲得 Lucien Drivod 同意將法文譯本在臺灣自費出版，然始終無法連絡原作者，由於未獲其同意，因此不敢貿然出版，然而 Lucien Drivod 卻於當年 4 月因急性白血症辭世，使得張女士深感愧疚與遺憾（張陳淑燕，2011）。

與政策》中的〈瑞士的聯邦體制與族群關係〉（1997）、以及於《各國語言政策——多元文化與族群平等》研討會所發表的〈瑞士的語言政策與實踐〉（2002）。從這裡可看到張維邦教授能將對其本身留學的國家瑞士所做的入微觀察及深入了解應用到台灣，以做為我國在制定族群與語言政策時提供借鏡及最佳示範。除了瑞士的族群與語言政策之外，張維邦教授在往生前幾年應三民書局之邀而早已著手著述《瑞士史——民主與族群政治的典範》（2006），無奈因為工作繁忙，再加上忙於推動台灣歐洲聯盟研究協會會務與推廣台灣與歐洲交流，而未能完成該書，最後則由洪茂雄教授等人協助補遺完成此書，因此這本能夠讓國人認識到何謂民主與族群政治典範的書籍則是張維邦教授的最後遺作。

同樣地，張維邦教授極為重要的一系列莫內（1888-1979）與歐洲整合相關之國科會計畫的研究成果，亦因戮力於促進國人認識歐洲相關事務而擱置這些著作的出版，而這些有助於我們瞭解歐洲整合的研究是在張維邦教授辭世之後，經由其家人、學生與一橋出版社廖為民社長的熱心協助下得以出版。目前於2003年出版的計有《莫內與法國式經濟計畫的創建》（*Jean Monnet and the Genesis of the French Style Planning*）、《莫內與「歐洲煤鋼共同體的創立」》（*Jean Monnet and the Establishment of “the European Coal and Steel Community”*），尚未出版的則有《莫內與戴高樂之歐洲整合的理念與實踐》（*Jean Monnet versus Charles de Gaulle: Their Ideas and Practices of European Integration*）、《莫內與「舒曼計畫」》（*Jean Monnet and “the Schumann Plan”*）。有別於其他歐洲整合及歐盟研究相關書籍，張維邦教授係從歐洲之父莫內與戴高樂，以及兩人之間關係的角度來分析歐洲整合過程，得以讓讀者深入認識法國二十世紀深具影響力的政治人物，並掌握他們在法國歷史與歐洲整合歷史中所扮演的重要角色，而並非如一般相關論著僅著重於法制、組織等技術層面的探討。然我個人認為張維邦教授的著作所具有獨特意義不僅止於上述的特殊之處，卻更在於將莫內的領導能力（*leadership*）與宏觀視野（*vision*）融入張維邦教授自身的行事

作為當中，而這尤其顯現在張維邦教授所創建的台灣歐洲聯盟研究協會（European Union Study Association-Taiwan）的願景與行動當中。關於這點，容後再述。

在介紹《Monnet 與法國式經濟計畫的創建》（2003）之前，相當值得一提的是，張維邦教授雖然主要探究莫內與二戰結束後法國經濟重建計畫始末，以及莫內在整個過程中所扮演的角色及其影響，然而張維邦教授的論著角度卻是宏觀的歷史意識出發，亦即以布勞岱爾（Fernand Braudel, 1902-1985）為首的法國年鑑學派（Annales School）作為其觀察歐洲整合的史觀，其中尤受到以下兩本著作的影響：《菲利浦二世時代的地中海和地中海世界》（Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II, 1949）、《15 至 18 世紀的物質文明、經濟和資本主義》（Civilisation matérielle, économie et capitalisme: XVe-XVIIIe siècle, 1967）。布勞岱爾主張的是將事件置於長達數百年的時間中來探討，如此才能洞察整個發展脈絡與趨勢，同時，他亦強調大規模的社會經濟要素在對歷史的形成與寫作上扮演重要的角色。此外，這本著作還提供我們一個英美學者從未注意到的「經濟制度」（le système économique）與「經濟體制」（le régime économique）之區別。前者係屬理論、典範、模型建立的範疇，而後者為歷史上真正經歷過的經濟運作的經驗，若能區分兩者，則能自然瞭解為何同屬於資本主義制度下的法國、德國或日本的經濟，在戰後一直採取不同的資本主義體制的發展策略（張維邦，2003：13）。由此可見，該書所著重的探究觀點則是法國在二戰之後所真實經歷過的經濟運作經驗，並且以歷史脈絡作為觀察法國「指標性經濟計劃」（la planification indicative）之由國家主導的「指導性經濟」（l'économie dirigée）的經緯。該書的另一個歷史意識則展現在有關莫內思想背景、領導能力與視野的描述與分析，如此則可讓讀者掌握莫內的成長背景與經歷，進而瞭解為何未取得高中文憑的莫內得以完成歐洲整合大事。有關莫內的探討則構成該書的第一部份，而第二部份所關切的重點在於法國式經濟計劃初期國家干預與市場機制如何交叉運作的歷史背景、過程以及對法國經濟發展的影響。

《Monnet 與「歐洲煤鋼共同體的創立」》（2003）則為《Monnet 與法國式經濟計畫的創建》研究計劃的延續，該著作仍續以莫內的領導能力為探討「歐洲煤鋼共同體」的關鍵切入點，然同時將當時由美國與蘇聯兩個超強霸權所主導的國際事務納入分析的範圍之內，以此作為剖析複雜的國際政治經濟情勢之雙重主軸。該書主要探究戰後歐洲的重建與因雅爾達密約而形成的國際新局勢、戰後法國與德國所面臨的困境以及莫內如何以其特殊的行事風格——專注不旁鶩的做事態度、強調「人與人的結合」、不與政治人物爭功的能耐與氣度、反應敏捷以及懂得適時掌握時效良機——獲得德法支持（張維邦，2003：67-70），主導「舒曼計畫」的完成以及「舒曼宣言」之草擬，開啓了以超國家主權體制的歐洲整合之路的第一步，同時促成「歐洲煤鋼共同體」的建立，因此解決了德、法長達幾世紀以來因煤礦與鋼鐵而糾結難解的宿怨。除了上述的重要內容之外，在該書的後半部，張維邦教授詳細說明了歐洲煤鋼共同市場的背後運作所仰賴的思考邏輯——自由貿易體系對抗保護貿易措施、煤鋼市場的結構、歐洲煤鋼之生產與銷售價格以及棘手難解的「歐洲煤鋼共同體」的財政來源問題。最後，「歐洲煤鋼共同體」的組織架構——「最高管理公署」（La Haute Autorité）、「共同議會」（L'Assemblée commune）、「部長特別理事會」（Le Conseil spécial de Ministres）、「歐洲法院」（La Cour de Justice）則為探討重點，然需要認知的是，此組織並非純然的經濟整合，而其最高的目的在於達到政治性的歐洲整合，即言之，以達到德、法兩國的永世和解為終極目標，同時它是會員國與「最高管理公署」共同管理經營歐洲的煤鋼產業，以消弭各國煤鋼關稅與各種障礙為成立主旨的超國家架構組織（張維邦，2003：137）。

除了上述的學術著作之外，張維邦教授長期在《Taiwan News 綜合周刊》之〈名家專欄〉針對時事撰寫文章。若以狹義觀之，這些文章似乎無法被稱為學術文章，但我認為這些淺顯易懂的文字事實上是長期以來累積與經過反思的學養與知識所孕育而成的，而且這更反映出一個知識份子對

社會的責任，因此，在此特別提及這些收錄於《張維邦文集》的短文，共計四十八篇⁸，主題可分為下列幾類：1. 強調台灣的主體性，並打破中國神話，例如〈掙脫中國的符咒〉、〈連、宋共思，中國在，台灣不在〉、〈揚棄封閉獨裁極權的迷思〉；2. 以台灣的發展為關懷核心，並予以建言，例如〈台灣在穩健中建構 Nation-State〉、〈響應國家正名運動〉、〈人才流失 高科技產業外移後遺症〉、〈以替代役長期計劃培育大量對歐交流人才芻議〉、〈積極促進台灣與 NGO 體系掛勾〉3. 與歐洲相關的政治、經濟與社會發展，例如〈歐元 2002 年元旦正式登場〉、〈勒扁 Le Pen 現象的反思〉、〈中立與瑞士國家 (Swiss Nation) 的建構〉；4. 台灣與歐洲的關係以及歐洲國家給予台灣的省思與啓示，例如〈瑞士公投加入聯合國的啓示〉、〈瑞士也有過族群鴻溝的危機〉、〈以戴高樂為師建設一流國家〉。

最後，在張維邦教授著作方面值得一提的尚有兩本書籍——《蘇聯崩潰目睹記——荒謬帝國的衰亡》(La chute du Kremlin: L'Empire du non-sens) (1997) 與《口蜜腹劍：雷化民回憶錄》(1998)。這兩本書籍雖非張維邦教授所著，然而卻是經由張維邦教授的努力而面世的，而且這兩本書對於我們在認識普世民主價值上具有深遠的意義。《蘇聯崩潰目睹記——荒謬帝國的衰亡》由前蘇聯總統戈巴契夫新聞發言人昂德列·葛拉契夫博士 (Dr. Andrei Gratchev) 所著，經張維邦教授請託黃發典先生翻譯成中文出版，並由張維邦教授審譯。張維邦教授與葛拉契夫的友誼始自 1993 年，當時他們皆受邀於日本京都立命館大學國際關係學院，至該校擔任客座教授，因而與對方結識⁹。根據葛拉契夫回憶，張維邦教授除了對亞洲與歐洲了解甚深之外，另外則對俄羅斯在多年單一極權政黨統治之後的民主社會重建經驗深感興趣，尤其是戈巴契夫之「新思維」運動 (Perestroika)，因

⁸ 這四十八篇文章已與張教授的友人、學生對其追思的文章合集由一橋出版社出版為《張維邦文集》。

⁹ 根據張陳淑燕女士告知，1993 年 Gratchev 與張維邦教授比鄰而居 (租用學校的宿舍)，兩人很談得來，時相過從。他們說兩人是說相同語言的人，指的就是很多看法都一樣。(張陳淑燕，2011)。

此當葛拉契夫從中協助張維邦教授獲得戈巴契夫親筆手稿願意訪問京都之意時，張維邦教授相當感動（Gratchev, 2002: 163）。由此可見，張維邦教授對於民主的熱愛及其價值的提倡、擁護與捍衛。該書主要試圖釐清蘇聯瓦解演變過程的原因，以及戈巴契夫未完成其所推動的計畫但卻被迫下台的理由。作者首先將蘇聯的政治解體定位為二十世紀最重要的政治事件，然在舊蘇聯進行已超過十年的改革的進程之中，同時在面對俄羅斯與前蘇聯共和國所面臨與遭逢的嚴峻危機時，發現矛盾因而產生，亦即初始的轉變已然與原先所預計達到的成效相去甚遠。葛拉契夫認為，「在檢驗此種矛盾的結果時，不得不提出一些問題來：其中之一的問題是，在蘇聯這個曾歷經過七十年社會主義經驗的如此具體情境的國家中期望獲得另一種結局，難道是個不切實際的想法嗎？在蘇聯是否存在其他不同的改革方案？有否可能進行？這些方案能夠產生何種效果？最後，但並非最不重要的是，戈巴契夫是否應該去冒險進行如此深具大企圖心的，而其歷史後果又是那麼不易預測的政治計畫呢？」作者認為針對這些問題的回答，涉及到該如何評估戈巴契夫及其同僚之行動，或許亦與當時其他國家所進行的改革抑或潛在改革者所推動的變革相關。此外，葛拉契夫認為該書內容能夠引起台灣讀者注意，因為前蘇聯解體的意義不僅對俄羅斯來說是一個重要的歷史階段，而更不能忽略共黨瓦解所引發的政治變化及政治行為對其鄰國所產生的影響，例如中國；再者，在當時蘇聯解體之時，亦是中國正處於轉型的關鍵時刻，因此蘇聯的民主改革成敗可作為中國的借鏡，而又由於中國的變化與台灣的生存息息相關，因此作者認為台灣讀者將會有興趣瞭解蘇聯崩潰的意義、過程與衝擊。

《口蜜腹劍：雷化民回憶錄》由雷化民神父（Franz Leimer, 1928-1997）所著，並由張維邦教授在淡江大學歐洲研究所的指導學生陳信吉所編輯，該書從雷神父自身觀點出發並描述他個人在台灣的生命經歷以及人生起伏。雷神父於1928年4月9日出生於瑞士，從小矢志幫助貧窮之人，因此後來在完成天主教白冷教會的養成教育之後，1957年到台灣除了宣教之

外，還從事訓練技工師傅的工作，曾邀請德國技師到其所創建的台東東區職業訓練中心訓練學生（雷化民，1998：268），他所訓練過的技工，參加技能考試全國第一（雷化民，1998：102）。雷神父在台灣度過近四十年的歲月中，將其精力奉獻給最需要幫助的窮人身上。然而，雷神父的努力卻未受到認同與肯定，最後反遭同僚向法務部檢舉貪污。基於多年的堅深友誼¹⁰，張維邦教授在得知雷神父被誣告之後，除了安慰他之外，且幫忙整理自辯的資料，同時建議神父撰述回憶錄，並且安排學生陳信吉遠赴瑞士，替當時癌細胞已蔓延全身的雷神父整理用台語口述的回憶錄。雷神父原本無意撰述回憶錄，後來神父因「爲了台灣的前途」才始有動筆的動機，誠如神父在該書序言中所言，「這本書絕不是爲了找教會神父、找法官、找律師、找職訓局官員算帳，而是要讓所有台灣人真正認識他們所居住的台灣，瞭解台灣的過去，正視台灣的內部問題，作爲改進的借鏡」（雷化民，1998：11）。從雷神父遭受教會主教及同僚的打壓及誣告的遭遇亦可顯現出台灣在政治、社會、司法¹¹及天主教會的真實情況¹²，特別是因爲從訴訟過程中可以看到政府官員仍受專制影響甚深，未具民主素養（雷化民，1998：290），政府、法官、檢察官與天主教會完全不給雷神父任何申訴的機會（雷化民，1998：292）。誣告事件亦牽引出台灣社會中存在的原住民教育問題、職業教育訓練、整體教育觀念、天主教會內部神職人員操守問題。雖然雷神父「在台灣奉獻一生與一切，最後卻落得被告的命運」（雷

¹⁰ 張維邦教授於服役時，長官或同僚邀請同赴海濱游泳，張維邦教授本身並不想游泳，而在那兒念法文書，巧遇雷神父，相談甚歡，雷神父看張維邦教授懂法文，因此問他是否有出國深造意願。爾後張維邦教授受到雷神父積極推薦並獲得獎學金而開啓瑞士留學之行（張陳淑燕，2011）。

¹¹ 司法部份可特別參閱第 9 章〈訴訟〉、第 10 章〈起訴經過〉第 11 章〈對錢志純主教的質問〉。

¹² 關於天主教會的真實情況可特別參閱第 13 章至第 18 章。在第 18 章〈垂死的教會〉中，雷神父以以下的觀點明確地形容台灣天主教會的情形——「在台灣，天主教會就像一個患有重病人，這個患有重病的人必須開刀鋸掉一隻腳才有存活的機會，但開刀的時候卻鋸錯了腳，將沒有受到細菌感染的那隻好腳給鋸掉了，留下了潰爛的那隻腳」（雷化民，1998：249）。

化民，1998：9），但是他仍然對台灣充滿信心，深信台灣一定有前途，但維繫在以下三大條件之上，其分別是：實行民主；徹底反黑與反貪污；義務教育與職訓教育的改革（雷化民，1998：290）。

肆、兼顧台灣永續發展與國際化之社會實踐

以上是有關張維邦教授著述的介紹，然而如前所述，張維邦教授是一位極具行動力的知識份子，並且時時不忘致力於台灣的永續發展，再加上希望促進台灣與歐洲的交流，讓台灣人能夠認識並瞭解歐洲的歷史、民主、人權、政治、社會、經貿、文化、藝術、建築的精髓，以拓展台灣人的國際觀與世界觀，同時亦讓歐洲國家得以認識台灣社會的各個面向，此外能達到人才培育之目的，因此在努力奔走於學界、業界之間並獲得各界支持與學生的協助之下，台灣歐洲聯盟研究協會於1998年6月14日成立，同年9月，即受到歐洲共同體研究協會（European Community Studies Association, ECSA，後為世界歐洲聯盟研究協會 European Union Studies Association, World）的邀請而成為該組織的第三十九個正式會員，並為歐洲聯盟執委會（European Commission）教育文化總署（Directorate-General for Education and Culture）所承認。理事長張維邦教授則代表台灣前往比利時首都布魯塞爾參加每兩年所舉行的全球歐洲共同體研究協會會員理事長會議。張維邦教授即在2002年12月2日前往參加由歐洲聯盟執委會教育及文化第十總署所安排舉辦之第六屆世界歐洲研究協會理事長會議與世界大會（ECSA-World Conference），不幸逝世於途中，而該年的會議主題即為由張維邦教授所提出的「和平、安全及穩定——國際的對話及歐盟的角色」（Peace, Security and Stability International Dialogue and the Role of the EU）。

台灣歐洲聯盟研究協會可說是張維邦教授慘澹經營、全力以赴的成就（洪鑣德，2002：10）。剛開始成立時是設立在淡江大學歐洲研究所之下，

但由於受限於學校法規限制，同時希望能夠讓充分發揮社會參與效果，因而思考將協會遷離淡大。然而因遷出所面臨的辦公室及經費等問題使得張教授陷入苦思，幸而台灣的中小企業主如黃進騰及黃陳麗霞夫婦及時捐助新台幣一百萬元希望能拋磚引玉，前台北市議員李文英小姐則以低租金提供協會新的辦公室所在地¹³。張維邦教授從 1998 年至 2002 年擔任兩屆理事長，努力奔走尋求支持並籌措資金，獲得理念相同的熱心人士與學生支持。在人力與財力極度困難情形下，張維邦教授仍然舉辦論壇、演講、學術研討會等活動，期以學術研究與文化交流促進台灣與歐洲的相互了解，幫助台灣與國際接軌，同時努力為台灣培育人才，以期青年學子具有獨立思考與判斷能力並有宏遠的世界觀與國際觀。在張維邦教授 2002 年辭世之後，即由洪鎌德教授擔任理事長（2002-2008），在任期間亦召開多次國內外研討會，提升協會之能見度。2008 年至今，則由城仲模先生接任理事長。

台灣歐洲聯盟研究協會成立至今，會務的發展基本上可分為以下三類：出版刊物；舉辦各式活動，例如學術研討會、座談會、論壇、演講、講座、展覽；培育人才以及赴歐參訪以促進台歐交流。以下分述之：

一、出版物部分可分為紙本與電子兩種形式：

- (1) 認識歐洲 (Understanding Europe) 季刊 (1998 年至 2001 年)，主題計有德國與其國會大選專題介紹、歐元專題介紹、荷蘭專題介紹、瑞典專題介紹、歐洲整合五十年的回顧與展望、新政府對歐洲關係之突破與發展、西班牙專題報導、愛爾蘭專題報導、文化歐洲專題報導、義大利專題報導。
- (2) 年度論文集則有《從歐盟整合經驗看兩岸關係》(2001) 與《從歐洲反思台灣》(2002)。
- (3) 與其他機構合作：例如由台灣歐盟協會成員在 Taiwan News 綜合週刊之專欄文章及歐盟論壇上發表時事評論，或在 Taiwan News-EU PAGE 針對時事以及與歐盟及歐洲各國相關議題撰寫文章。

¹³ 感謝陳文賢教授提供此一資訊。

- (4) 自 1999 年開始發行電子報，主要內容包括：「年度計畫」的執行進度與參與此計畫之研究人員的心得報告、歐洲各國之時事分析、歐洲聯盟整合之相關議題報導與探討等三部分（歐洲聯盟研究協會，無日期 a）。

二、舉辦學術研討會、座談會、論壇、講座、演講、展覽，大致上說來，前四項的活動內容主要可分為：

- (1) 與當時歐洲、歐盟、台灣相關的時事結合，或是探討歐洲、歐盟與台灣之關係，例如「德國國會大選座談會」(1998)、「歐元、美元、日圓：新國際貨幣體系的形成——與其對台灣經濟之影響」(1998)、「展望 21 世紀歐洲經濟整合——『歐元』的未來」研討會(2000)、「新政府對歐洲關係之突破與發展」座談會(2000)、「前進歐洲企業講座——歐洲單一貨幣『歐元』正式啟動」(2001)、「屹立台灣·經營歐洲——WTO 架構下台灣對歐政經拓展及多元交流經營對策」座談會(2002)、「從歐洲反思台灣——在民主與人文的元素中，探索台灣主體性的發展」研討會(2002)、「美國政治強權及亞洲經營優勢之下的歐洲」研討會(2002)、「歐盟的深化與廣化」研討會(2003)、「台灣與捷克的對話」系列座談(2004)、「台歐電子商務暨雙邊經貿發展與展望國際研討會」(2004)、「台灣 NGO 如何面對歐洲整合後的公民社會」座談會(2004)、「西班牙外交及國際關係講座」(2005)、「台灣與歐盟關係——各國觀點評析」座談會(2006)、「台歐關係系列座談」(2007)、「歐洲境內現況與新秩序的建立」座談會(2007)、「歐洲整合的時代意義——區域化與全球化研討會」(2007)、「歐盟新憲下的歐洲政經情勢與台歐關係契機學術研討會」(2007)。
- (2) 與台灣發展相關：「從歐盟整合經驗看兩岸關係」學術研討會(2001)、「台灣中小企業的演進與挑戰」學術研討會(2001)、「台灣加入聯合國座談會」(2007)、「借鏡 EC 之經驗，剖析兩岸共同市場之可行性」座談會(2007)。

(3) 文化論壇與文化創意產業：文建會文化論壇《人文歐洲·城市節慶》系列講座 (2002)、「文化、互動、全球多元」座談會 (2002)、「全球思考·台灣行動」文化創意產業國際研討會 (2003)、「以文化外交提升台灣國際形象」國際研討會 (2008)、「魅力歐洲系列講座」(2008)。

此外，在展覽方面則有「歐洲魅影嘉年華童話世界中的歐洲聯盟」漫畫展 (2007)、「世界大不同之放眼看歐洲」系列影展 (2008)。演講則有中央研究院院士曹永和教授專題演講「全球化下的台灣世界島嶼的中心」(1999)、「歐洲文化論壇」瑞典斯德哥爾摩大學人類學系 Åke Daun 教授演講「Sweden and European Integration: Political Attitudes and Public Opinion」(2000)、行政院青輔會主委鄭麗君女士專題演講「激發青年創意，深化台歐關係」(2004)、英國利物浦國家博物館館長 Mr. David Fleming 英文專題演講 (2006)。

三、培育人才以及赴歐參訪以促進台歐交流：例如「瑞典計畫」(2000)、「台灣—歐洲青年國際交流」拓展青年宏觀國際視野系列活動」(2001)、「NPO 國際事務人才研習計畫—協助國內非營利組織國際化系列活動」(2001)、「青年認識歐洲聯盟研習營」(2001)、「義大利計畫」(2001)、「法國的休閒農業之旅」(2001)、「台灣青年赴中東歐民主研習」(2006)、「海外留學趴趴走：留學歐洲密笈大公開」座談會 (2007)。

在台灣歐洲聯盟研究協會所舉辦的各式活動中，可看到張維邦教授藉由各種方式促進國人對歐洲的瞭解以及台歐雙向交流。值得注意的是，學術研討不僅是這些活動中的重點，更重要的是，從事台歐經貿的台灣中小企業實務的經驗更被納入其中，而這是張維邦教授在思考如何才能有益於台灣社會發展的獨特之處，因為此舉一來有別於學界將自己閉鎖於學術象牙塔的做法，二來代表著張維邦教授對台灣中小企業的重視¹⁴，他認為「台

¹⁴ 針對相關議題，見張維邦 (2002b、2002c、2002d)。

灣中小企業都是台灣最好的 NGO 代表」¹⁵，在此理念之下，張維邦教授於 2001 年 7 月率領台灣中小企業人士前往法國巴黎第一大學 Sorbonne-Panthéon 參加「台灣中小企業的演進與挑戰」學術研討會，旨在增進歐洲國家對台灣經貿發展的認識與瞭解，同時擴展台灣中小企業主之國際視野與世界觀，以及讓台灣企業可及早因應與準備歐洲單一貨幣「歐元」（EURO）啓用所帶來的衝擊與影響。此外，「法國的休閒農業之旅」亦藉由實地參訪法國農莊、酒莊與民宿提供台灣業界人士、行政院農委會人員及其他相關農業從業人員一個認識與瞭解法國休閒農業成功轉型經驗的機會，以作為台灣傳統產業與農業觀摩與學習的對象，並能因此因應台灣在加入世界貿易組織（World Trade Organization, WTO）後對我國農業與傳統產業的衝擊與影響，同時加強台灣與法國相關產業的交流與互動，以增進台法實質的經貿關係。

為台灣社會各界培養拓展國際視野與世界觀以及能結合願景（洞察力）（vision）與行動（action）之領導能力（leadership）的人才，始終是張維邦教授認為台灣長遠發展並得以與世界接軌的核心理念與以行動實踐的具體作為。因此除了上述為台灣中小企業提供拓展視野的機會之外，青年學子的培育亦是台灣歐洲聯盟研究協會創立的目的地之一，因為張維邦教授始終認為台灣的填鴨式教育無法培養出具有獨立思考與判斷力的青年。若以台灣永續發展為考量，栽培具思考力、批判力的學子勢在必行，且需同時具備國際視野，因此協會推出並執行相關的計畫，計有 2000 年的「瑞典計畫」、2001 年「台灣—歐洲青年國際交流」拓展青年宏觀國際視野系列活動、「義大利計畫」與 2006 年「台灣青年赴中東歐民主研習」為其代表。參加者皆需參加「讀書會」、「演講會」、「實地到所選定的歐洲國家訪問」與最後撰寫研究報告以提昇個人的研究視野，同時藉由「台灣歐洲聯盟研究協會電子報」與其他成員分享計畫之執行時的各種資料與經驗（歐洲聯盟研究協會，無日期 b）。

¹⁵ 此為昌昱公司總經理黃進騰先生在對張維邦教授的悼念中所提到的。

此外，張維邦教授由於曾在歐洲留學，因而深知文化的重要性，亦深感文化資產對一個國家得以永續發展的重要性，因此在其擔任協會理事長任內，積極推動與文化論壇與文化創意產業相關的計畫與活動。在張維邦教授過世後，台灣歐盟協會仍繼續辦理相關活動，以為能夠繼續從歐洲的文化政策、文化環境、文化藝術工作、文化創意產業中獲得經驗與啟發，而能有助於台灣未來發展。以 2003 年協會與行政院文化建設委員會合辦的「全球思考·台灣行動」文化創意產業國際研討會為例，則藉由台灣國內的文化工作者、政策研究者、民間業者與政府代表與歐盟執行委員會的政策意見提出者與推動者以及奧地利、荷蘭、法國、芬蘭、澳洲的政策參與者與實務工作者的互相激盪，希望能將台灣的文創產業提升至從全球角度思考的宏觀視野。更重要的是，「希望透過掌握歐洲國家及亞洲其他國家的比較性瞭解，多面向具廣度的理解其發展脈絡，瞭解其產官學合作的機制架構、跨際網絡的合作協調運作，以做為台灣發展的參照。希望透過這樣多面向的討論，可以促成台灣在文化創意產業化基礎工作的掌握及紮實。廣度與深度的兼備，文化創意產業才能在台灣扎根，並使台灣各界重新看待定義台灣自有的文化元素與優劣勢，以期有更佳的發展。」（歐洲聯盟研究協會，2008）。

張維邦教授除了以著述、講學與創立台灣歐洲聯盟研究協會為實踐理想的方式之外，他還有三大願景，然由於早逝而無法實現，但是張維邦教授的理念是相當值得介紹，亦希冀能在此引起各界共鳴。這三大願景分別是成立 Formosa School of Global Studies（「國際視野研究院」）、Taiwan Plaza（「台灣廣場」）與 House of Europe（「歐洲之家」）。（1）為台灣培養具有國際觀、行動力與品德的領導人才始終是張維邦教授念茲在茲的終極關懷，因此張維邦教授希望成立一所 Formosa School of Global Studies，以兼具微觀與宏觀世界體系之理論的課程規劃以及與國際研究機構與專家學者在實務層面的交流，讓研究院的學生能夠因此不僅擁有宏遠的世界觀，更具有蘊含獨立思考與理性批判的領導能力。（2）張維邦教授於《Taiwan News

總合周刊》之〈名家專欄〉所撰寫的〈中小企業前進歐洲〉（第 34 期，2002 年 6 月 20 日出版）之中大力倡言於歐洲大城市廣設 Taiwan Plaza，藉此可讓台灣在以 Nation-State 為主體的國際社會中，能夠做到我國官方（經濟部與外交部）無法突破的國際僵局，而能與歐洲進行實質的經貿與外交交流，廣增台灣的知名度，並提升台灣中小企業競爭力，擴展中小企業創業家的世界觀與國際觀，尤其在世界貿易組織架構下，台商需有全球化經營的新思維與理念，同時終結過去台灣中小企業過去單打獨鬥的傳統，取以具有團隊合作意義與形式的 Taiwan Plaza，協助台灣中小企業不僅能與歐洲企業與民間交流，亦能夠協助解決台商在歐洲在商業上所碰到的難題。另外，對張教授來說，培育人才是其畢生核心理念，因此 Taiwan Plaza 同時被認為是可以提供台灣留歐學生一個觀察與體驗歐洲社會的絕佳場域，讓青年學子得以有學習機會。(3) 與在歐洲設置 Taiwan Plaza 的相對做法則是在台灣本地成立 House of Europe，讓國人及歐洲旅台人士有一個互相交流的場所。此構想的緣由在於張維邦教授認為在地化的國際交流有其雙重重要性，一方面讓在台歐人或其他國際人士能夠藉由 House of Europe 而獲得認識台灣的切入點，另一方面國人亦能在此與外籍人士交流，尤其是青年學子可透過與他國青年朋友的交流，在感受文化差異的同時，能夠反思己身，進而擴展國際視野。張維邦教授胞弟張維嘉鼎力相助張教授，希望促成 Taiwan Plaza 與 House of Europe 成立¹⁶。但根據張維嘉表示，由於沒有政府資金與財團支持，Taiwan Plaza 構想難以成形，至於 House of Europe，雖曾獲得政府支持，然因空間問題以及歐盟各國代表不願意集中亦無法完成（張維嘉，2011）。

¹⁶ 詳細內容可參見文可棋（2005）。

伍、結語

以上係從張維邦教授的成長歷程、學習經歷、學術論著與社會實踐來回顧其對台灣所做的貢獻。然筆者認為，這一切最後都要回歸到張維邦教授的人格特質，因為這正是他為台灣付出的源頭所在。不論從張維邦教授的親人、朋友、同事與學生眼中¹⁷，都可以看到他是一個極具行動力的理想家（劉璐娜，2002：248-51）、認真的學者（David，2002：172）、個性坦率、樂於終身學習與愛好學習新事物（Gratchev，2002：160）、熱心助人（西川長夫，2002：169）、對人真摯（劉根土，2002：218）、待人誠懇慷慨、熱心富情義（王麗玉，2002：222）。最後，藉由個人經歷的一件「小事情」來讓各位更認識張維邦教授：個人因為撰寫碩士論文《聯邦體制與比利時語言政策》而認識一位到淡江大學當交換學生的比利時女孩，並向她學習荷語。當張維邦教授知道這位外國學生時，張維邦教授立即透過我去邀請她共進晚餐，並由我與另外一位同學作陪。因為張維邦教授告訴我他因為自己亦在國外留學過，深知在異鄉留學的滋味，因此他希望讓這位比利時同學能夠感受到一些在外留學的溫暖。雖然這看來似乎是張維邦教授的一個小舉動，但卻讓我留下深刻印象，因為張維邦教授並不認識這位同學卻能將心比心與感同身受而有邀約之舉。

謹以此文紀念恩師張維邦教授。

¹⁷ 在此僅列舉張維邦教授親友、同事與學生見證一二，其餘散見於張維邦文集（2002）中悼念文章部分。

附錄：張維邦（Wei-penn Chang）¹⁸

籍貫：台北樹林

學術專長：國際經濟學、國際政治經濟學、歐洲經濟整合、歐洲貨幣整合

外語能力：法文、英文

教育背景：

1956-1960 台灣大學法學院商學系國際貿易組商學士

1962-1966 瑞士佛立堡（自由堡）大學（Université de Fribourg）
經濟暨社會科學院經濟學博士

1966-1967 奧地利維也納大學（Universität Wien）博士後研究

教學經歷：

1967-1990 加拿大夢翠歐古城學院（Collège du Vieux-Montréal）經濟學
專任教授

1976-1990 加拿大夢翠歐大學（Université de Montréal）經濟學兼任教授

1990-1994 日本京都立命館大學（Ritsumeikan University）國際經濟學專
任教授

1994-1999 淡江大學歐洲研究所專任教授兼所長

1999- 淡江大學歐洲研究所專任教授

學術經歷：

1978 日本 Japan Foundation, Professional Fellowship

日本東京中央大學訪問學者

¹⁸ 此附錄內容由張陳淑燕女士提供，特此致謝。

- 1982 聯合國開發總署經濟顧問（中國北方暨內蒙古畜牧發展項目）
1998- 歐洲聯盟研究協會（European Union Study Association）理事長
布魯塞爾歐盟世界歐洲研究總協會第三十九個會員國

著作：

- 張維邦，2006。《瑞士史——民主與族群政治的典範》。台北：三民。
- 張維邦，2003。《莫內與法國式經濟計畫的創建》。台北：一橋。
- 張維邦，2003。《莫內與「歐洲煤鋼共同體的創立」》。台北：一橋。
- 張維邦，2003。〈法國與歐洲整合〉收於施正鋒（編）《歐洲統合與台灣》頁 138-201。台北：前衛。
- 張維邦，2003。〈緬懷歐洲之父——莫內〉《Taiwan News 總合周刊》11 期，11 月 6 日，頁 86-87。
- 張維邦（黃文雄，編），2002。《張維邦文集》。台北：歐洲聯盟研究協會。
- 張維邦，2002。〈瑞士的語言政策與實踐〉收於施正鋒（編）《各國語言政策——多元文化與族群平等》頁 377-440。台北：前衛。
- 張維邦，2002。〈WTO 架構下的台灣對歐外交暨經貿策略與展望〉6 月 8 日（http://www.eusa-taiwan.org/active_report/2002/20020608-06_張維邦.pdf）（2011/6/18）。
- 張維邦，2002。〈深化對歐經貿戰略〉《Taiwan News 總合周刊》11 期，1 月 10 日，頁 30-31。
- 張維邦，2002。〈「拼經濟」前進歐洲〉《Taiwan News 總合周刊》12 期，1 月 17 日，頁 32-33。
- 張維邦，2002。〈中小企業前進歐洲〉《Taiwan News 總合周刊》34 期，6 月 20 日，頁 71-82。
- 張維邦，2001。〈歐洲整合的意涵與模式〉《新世紀智庫論叢》13 期，頁 24-35。
- 張維邦，2001。〈從「舒曼宣言」到「德洛爾報告」——法國與歐洲整合〉《當代》51 期，頁 10-31。
- 張維邦，2001。〈歐洲聯盟年表〉《當代》51 期，頁 84-91。
- 張維邦，2001。〈歐元上路，開創歐洲新世紀〉《貿易雜誌》90 期，頁 6-11。
- 張維邦，2001。〈認識歐洲聯盟兼談台灣與歐洲聯盟的關係〉講授於行政院青年輔導委員會、歐洲聯盟研究協會主辦「青年認識歐洲聯盟研習營」，12 月 28-29 日（http://www.eusa-taiwan.org/active_report/2001/20011228-01.pdf）（2011/6/18）。

- 張維邦，2001。〈歐洲市場——中小企業的新利基〉(http://www.eusa-taiwan.org/active_report/2001/20011224-01，參考資料〈歐洲市場——中小企業的新利基，wpc.pdf〉(2011/6/18))。
- Chang, Wei-penn. 2001. "Civil Society and NGO: Inspirations from Europe." (http://www.eusa-taiwan.org/active_report/2001/20010217-01.pdf) (2011/6/18)
- 張維邦，2000。〈國際政治經濟劃時代創舉——歐元誕生對世界經濟體系的意涵〉(http://www.eusa-taiwan.org/active_report/2001/20011224-02，張維邦論文.pdf)(2011/6/18))。
- 張維邦，2000。〈菲立普二世與西班牙無敵艦隊的潰敗〉《認識歐洲》7期，頁48-56。
- 張維邦，2000。〈從歐洲廣設「台灣之家」、在台灣創建「歐洲之家」〉《認識歐洲》6期，頁26-32。
- 張維邦，2000。〈舒曼宣言五十週年紀念〉《認識歐洲》5期，頁5-21。
- 張維邦，2000。《歐元政治與經濟辯證——歐洲『經濟暨貨幣同盟』的發展評估》國科會研究計畫報告(NSC89-2415-H-032-001)。淡水：淡江大學歐洲研究所。
- 張維邦，2000。〈台灣對歐洲全民外交新策略〉發表於台灣新世紀文教基金會主辦「新世紀政策——台灣的國際角色」研討會，台北，4月8日(<http://www.taiwanconf.org.tw/index-c.htm>) (2011/6/18))。
- 張維邦，2000。〈台灣對歐洲全民外交新策略〉《新世紀智庫論叢》11期，頁28-29。
- 張維邦，2000。〈評 Haider 現象〉《認識歐洲》5期，113-14。
- Chang, Wei-penn. 1999. "Taiwan's Diplomatic Overture in the Era of Globalization: Inspirations from the European Integration Movement Experience." *Stockholm Journal of East Asian Studies*, Vol. 10, pp. 39-55.
- 張維邦，1999。《莫內與戴高樂之歐洲整合的理念與實踐》國科會研究計畫報告。淡水：淡江大學歐洲研究所。
- 張維邦，1999。〈從我與馬其頓建交談我外交關係〉發表於外交事務協會主辦研討會，3月。
- 張維邦，1999。〈瑞典發展模式的省思〉《認識歐洲》4期，頁44-47。
- 張維邦，1999。〈歐元政治經濟學〉《認識歐洲》2期，頁6-16。
- 張維邦，1998。〈歐元政治經濟學〉發表於淡江大學歐洲研究所、歐洲聯盟研究協會主辦「歐元、美元、日圓：新國際貨幣體系的形成與對臺灣經濟之影響」學術研討會，12月19日。
- 張維邦，1998。《莫訥與歐洲煤鋼共同體之創立》國科會研究計畫報告。淡水：淡江大學歐洲研究所。
- Chang, Wei-penn. 1998. "Taiwan's Diplomatic Overture in the Era of Globalization:

- Inspirations from European Integration Movement Experience?” Paper presented at the Seminar National Cultures in the Era of Globalization, Stockholm, Sweden, August 22.
- 張維邦，1998。〈德國大選與歐洲整合的走向〉《認識歐洲》1期，頁38-39。
- 杜子信、黃松榮、張維邦（譯），1998。〈德意志民族之歌〉《認識歐洲》1期，頁66-67。
- 張維邦，1998。〈莫內與舒曼計畫〉《中山學術論叢》16期，頁19-53。
- 張維邦，1998。〈評介洪謙德教授之《人文思想與現代社會》一書〉《哲學與文化》25卷，5期，頁489-91。
- 張維邦，1998。〈臺灣經濟發展又一詮釋——讀三本臺灣創業家傳記有感〉《台灣史料研究》11期，頁57-64。
- Chang, Wei-penn. 1997. “From Russia’s Perestroika to Taiwan’s Democratization: A Factual Political Economic Interpretation.” Paper presented at the International Seminar on Russian and Asia-Pacific Economic, Scientific and Technological Relations, Tamkang University.
- 張維邦，1997。《莫內與法國式經濟計劃的創建》國科會研究計畫報告。淡水：淡江大學歐洲研究所。
- 張維邦，1997。〈從異族交流架構下展望台灣與日本的新關係〉收於《國際化時代的異文化交流論文集》頁165-75。淡水：淡江大學。
- 張維邦，1997。〈瑞士的聯邦體制與族群關係〉收於施正鋒（編）《族群政治與政策》頁189-202。台北：前衛。
- 張維邦，1997。〈國際現場中的九七香港變局與台灣〉《台灣教授協會通訊》15期，頁5。
- Chang, Wei-penn. 1996. “La globalisation et la régionalisation: implications pour Taïwan,” (in French) in Wei-penn Chang, ed. *Globalization and Regionalization in European Perspectives: The New Niches for Taiwan’s Entrepreneurs*, pp. 201-25. Tamsui: Graduate Institute of European Studies, Tamkang University.
- 張維邦，1996。〈魁北克「民族主義」與法語為官方語言的制訂〉收於施正鋒（編）《語言政治與政策》頁187-210。台北：前衛。
- Chang, Wei-penn. 1996. “Taiwan’s Modernization and Japan,” (in Japanese) in Nishikawa Nagao, and Matsumiya Hideharu, eds. *Japan’s the Nation-State Formation and its Cultural Change in the Bakumatsu-Meiji Era*, pp. 605-30. Tokyo: Shinyosha.
- 張維邦，1996。〈台灣現代化——經濟問題中心〉《立命館言語文化研究》7卷，3號，頁15-19。

- 張維邦，1996。〈從全球經濟整合大趨勢探討台灣經濟發展的新方位〉收於《亞細亞太平洋時代日本論文集》頁140-48。淡水：淡江大學。
- 張維邦，1995。〈震盪療法(Shock Therapy)的幻滅，改革者的迷茫——俄羅斯的困境〉《俄情雜誌》4卷，4期，頁3-12。
- 張維邦，1995。〈國際經濟整合的概念與界說：兼評中華、華南經濟圈〉《法政學報》4期，頁61-75。
- 張維邦，1995。〈探討日本新亞洲主義真相〉《黑白新聞周刊》4月16日。
- Chang, Wei-penn (小木裕文，譯)。1995。〈台灣的近代化と日本〉收於西川長夫、松宮秀治(編)《幕末・明治期の国民国家形成と文化変容》頁605-30。東京：新曜社(人文書院)。
- Chang, Wei-penn. 1994. "Taiwan," (in Japanese) in Takeuchi Minoru, and Nishikawa Nagao, eds. *Understanding the Global Era: 75 Keys to Comparative Culture* (瞭解全球性時代：比較文化七十五個關鍵詞), 1, pp. 220-23. Tokyo: Simul Press (同步翻譯出版社)。
- 張維邦(小木裕文，譯)，1993。〈台灣の実像と虚像〉《立命館言語文化研究》5卷，2号，頁1-11。
- Chang, Wei-penn. 1993. "Taiwan's Path to Democracy: An Analysis." (台灣民主化之路——一個分析) *Ritsumeikan International Research* (立命館國際研究), Vol. 6, No. 4, pp. 289-99.
- Chang, Wei-penn. 1992. "Un modèle de développement asiatique à la confucéenne?" *Ritsumeikan International Research*, Vol. 5, Nos. 3-4, pp. 129-49.
- Chang, Wei-penn. 1992. "Nippon-American Cooperation and the Development of the Third World," (in Japanese) in Seki Kanji, and Louis W. Goodman, eds. *Nippon-US Relations in the Global Era*, pp. 183-85. Tokyo: Nihon Hyoronsha.
- Chang, Wei-penn, 1991。〈關於台灣現代化的幾個考察〉《立命館國際研究》4卷3号，頁77-87。
- Chang, Wei-penn, ed. 1990. *Taiwan: A Business Primer* (English ed. and French ed.). Montreal: Asia-Pacific Foundation.
- Chang, Wei-penn. 1990. "Le débat sur le mangement à la japonaise." (in French) *Anthropologie et Société* (Canada), Vol. 14, No. 3, pp. 119-26.
- Chang, Wei-penn. 1990. "Of Québec." *Ritsumeikan International Research*, Vol. 3, No. 3, pp. 129-49.
- Chang, Wei-pann, and Lucien Drivod. 1990. *Wang Wei: Miroirs du coeur*. (in French) Connaissance de l'Oriend, Paris: Gallimard.

Chang, Wei-penn. 1988. "The Political Economy of the Canada-U.S. Free Trade Negotiations: A Canadian Dilemma (2)." *Ritsumeikan International Research*, Vol. 1, No. 2, pp. 76-88.

Chang, Wei-penn. 1988. "The Political Economy of the Canada-U.S. Free Trade Negotiations: A Canadian Dilemma (1)." *Ritsumeikan International Research*, Vol. 1, No. 1, pp. 39-51.

參考文獻

- 文可棋，2005。〈歐洲之家，張維嘉建構台歐橋樑〉《新台灣新聞週刊》482期，6月16日（<http://www.newtaiwan.com.tw/bulletinview.jsp?bulletinid=22221>）（2011/6/18）。
- 王麗玉，2002。〈隨想雜錄——紀念張維邦教授〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁221-23。台北：歐洲聯盟研究協會。
- 西川長夫，2002。〈追悼文〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁166-71。台北：歐洲聯盟研究協會。
- 洪鎌德，2002。〈哀悼維邦好友的遽逝〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁9-11。台北：歐洲聯盟研究協會。
- 張陳淑燕，2011。電子郵件通訊，3月22日。
- 張維邦，1996。〈魁北克「民族主義」與法語為官方語言的制訂〉收於施正鋒（編）《語言政治與政策》頁187-210。台北：前衛。
- 張維邦，1997。〈瑞士的聯邦體制與族群關係〉收於施正鋒（編）《族群政治與政策》頁189-202。台北：前衛。
- 張維邦，2002a。〈瑞士的語言政策與實踐〉收於施正鋒（編）《各國語言政策——多元文化與族群平等》頁377-440。台北：前衛。
- 張維邦，2002b。〈深化對歐經貿戰略〉《Taiwan News 總合周刊》11期，1月10日，頁30-31。
- 張維邦，2002c。〈「拚經濟」前進歐洲〉《Taiwan News 總合周刊》12期，1月17日，頁32-33。
- 張維邦，2002d。〈中小企業前進歐洲〉《Taiwan News 總合周刊》34期，6月20日，頁71-82。
- 張維邦，2003a。《莫內與法國式經濟計畫的創建》。台北：一橋。
- 張維邦，2003b。《莫內與「歐洲煤鋼共同體的創立」》。台北：一橋。
- 張維邦，2006。《瑞士史——民主與族群政治的典範》。台北：三民。
- 張維嘉，2011。電話訪問，5月6日。
- 張維毅，2011。電話訪問，4月19日。
- 陳玉觀，2002。〈夢翠歐（Montréal）的行者——張維邦教授65歲生日〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁219-20。台北：歐洲聯盟研究協會。
- 無作者，2003。〈附錄一：台法文化受獎人推薦書〉收於張維邦《莫內與「歐洲煤鋼共同體的創立」》頁171-83。台北：一橋。
- 無作者，2003。〈張維邦教授的簡介〉收於張維邦《莫內與法國式經濟計畫的創建》

- 與《莫內與「歐洲煤鋼共同體的創立」》封面內頁。台北：一橋。
- 黃文雄，2002。〈一個建國工作的工作狂〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁 141-44。
台北：歐洲聯盟研究協會。
- 黃進騰，2002。〈悼張維邦教授〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁 190-94。台北：
歐洲聯盟研究協會。
- 雷化民，1998。《口蜜腹劍：雷化民回憶錄》。台北：一橋。
- 劉根土，2002。〈懷念摯友維邦博士〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁 217-18。
台北：歐洲聯盟研究協會。
- 劉璐娜，2002。〈辛勤耕耘綠芽的行動理想家〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁
248-51。台北：歐洲聯盟研究協會。
- 歐洲聯盟研究協會，2008。〈「全球思考·台灣行動」文化創意產業國際研討會研
討會簡介〉（http://www.eusa-taiwan.org/active_report/2003/20030326/Creative%20Industry/P1.htm）（2011/1/20）。
- 歐洲聯盟研究協會，無日期 a。〈歐洲聯盟研究協會設立專屬「電子報」說明書〉
（<http://www.eusa-taiwan.org/P7-a.htm>）（2011/1/15）。
- 歐洲聯盟研究協會，無日期 b。〈歐洲聯盟研究協會設立專屬「電子報」說明書〉
（<http://www.eusa-taiwan.org/P7-a.htm>）（2011/1/19）。
- David, Jacques，2002。〈獻給張維邦〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁 172-77。
台北：歐洲聯盟研究協會。
- Drivod, Lucien。2002。〈悼念張維邦教授〉收於黃文雄（編）《張維邦文集》頁 181-89。
台北：歐洲聯盟研究協會。
- Grathev, Andrei（黃發典譯，張維邦審譯）。1997。《蘇聯崩潰目睹記——荒謬帝國的
衰亡》（*La chute du Kremlin: L'Empire du non-sens*）。台北：一橋。

Ascetic of Montréal: Professor Wei-penn Chang's Academic Achievement and Social Practices

Fen-Fang Tsai

*Assistant Professor, Graduate Institute of Hakka Social and Cultural Studies
National Central University, Zhongli, Taoyuan, Taiwan*

Abstract

Taiwan people's international visions have been deeply influenced by the United States and Japan. Taiwanese are scarcely aware of European views which social justice and humanities occupy the main terrain, but less notice the development of European integration which exert much influence on the international systems. With his expertise in European Studies and European Integration, Professor Wei-pann Chang opened a window to Europe for Taiwan people. Moreover, his dedication in academic research and social practices took people to understand Europe, while at the same time he also made Europeans understand Taiwan. This study aims to explore Professor Chang's life from the following three aspects: the growing-up and education process that bred his view of democracy and justice, academic research composed of his expertise and social concern, his social practice which facilitated Taiwan's sustainable development and internationalization. All this illustrates Professor Chang's devotion to European integration studies and constructing the subjectivity of Taiwan.

Keywords: Wei-pann Chang, Jean Monnet and European Integration Studies, European Union Studies Association-Taiwan